

- A coller près de l'appareil
- Te kleven nabij het apparaat
- This notice should be affixed near the device
- Das Haftschild in Gerätenähe anbringen
- Pegar cerca del aparato
- Da incollare vicino al dispositivo
- A afixar junto ao aparelho
- Να επικollηθεί κοντά σ το συσκευή
- Наклеить рядом с аппаратом
- Nakleić w pobliżu wyłącznika RCD
- Cihaza yakın bir yere yapıştırınız
- Ragassza a készülék közelébe
- Liimaa laitteen läheisyyteen
- Skall klistras nära apparaten
- 请粘帖到设备附近。
- Toto upozornění umístěte vedle přístroje
- Nalepiť v blízkosti zariadenia
- الصق هذه الإرشادات بالقرب من الجهاز
- Nalepiti v bližini naprave
- Denne instruktion bør opsættes i nærheden af enheden.
- Wahhal hdejn l-apparat
- Pessi viðvörðun á að hanga uppi nærri búnaðinum
- Piestipriniet šo paziņojumu blakus ierīcei.
- Prikljuokite šalia prietaiso.
- Festes i nærheten av apparatet
- Да се залепи на уреда
- A se lipni in apropierea dispozitivului de protecție
- Zalijepiti pored uređaja
- Zalepiť blizu aparata



- Instructions à conserver et à remettre obligatoirement aux usagers : (FR LU BE CH)
 Pour votre sécurité, ce tableau électrique est équipé de protections différentielles qui doivent être testées périodiquement. En l'absence de réglementation nationale sur cette périodicité, Legrand préconise d'effectuer ce test tous les mois : Appuyer sur « [] », l'appareil doit déclencher. Dans le cas contraire, appeler immédiatement un électricien car la sécurité de votre installation est diminuée. La présence d'une protection différentielle ne dispense pas d'observer toutes les précautions liées à l'usage de l'énergie électrique.

- Te bewaren instructie die dient overgemaakt te worden aan de gebruikers : (NL)
 Voor uw veiligheid, is dit elektrisch verdelbord uitgerust met differentieelbeveiligingen die op regelmatige basis dienen getest te worden. Bij afwezigheid van een nationale regulerende over de periodiciteit ervan, beveelt Legrand aan om deze test elke maand uit te voeren: Druk op « [] » en het apparaat schakelt af. Indien dit niet het geval is, raadpleeg dan onmiddellijk een elektrisch installateur aangezien de veiligheid van uw installatie verminderd is. De aanwezigheid van een differentieelbeveiliging is bijkomend aan een goede inachtnaam van alle voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van elektrische energie.

- These instructions are to be kept for reference and must be given to users : (GB IE)
 For your safety, this distribution board is fitted with residual current protection devices that must be periodically tested. In the absence of national regulations concerning testing frequency, Legrand recommends that the test be carried out monthly. Pressing on the " [] " button should trip the device. Should this not happen, call an electrician immediately as the safety of your installation is reduced. The presence of a residual current protection device does not remove the need to observe all precautions linked to the use of electrical energy.

- Die Anweisungen sind aufzubewahren und unbedingt dem Nutzer zu übergeben : (DE)
 Zu Ihrer Sicherheit ist die Verteilertafel mit Fehlerstromschutzschaltern ausgestattet, die periodisch getestet werden müssen. In Ermangelung einer Landesweiten Regelung zu dieser Periodizität empfiehlt Legrand, den Test monatlich durchzuführen: Beim Drücken der " [] " Taste muss das Gerät auslösen. Im gegenteiligen Fall umgehend einen Elektriker rufen, da die Sicherheit der Elektroinstallation nicht voll gewährleistet ist. Das Vorhandensein eines Fehlerstromschutzschalters befreit nicht von der Einhaltung der beim Umgang mit Strom notwendigen Vorsichtsmaßnahmen.

- Conservar estas instrucciones y entregarlas al usuario : (ES)
 Para su seguridad, este cuadro eléctrico está equipado con protecciones diferenciales que deben ser sometidas a tests periódicos. En ausencia de reglamentación nacional sobre la periodicidad de estos tests, Legrand recomienda efectuarlos todos los meses: Pulsar el botón " [] ", el diferencial debe desconectar. En caso de que no desconecte, llamar inmediatamente a un instalador electricista autorizado, pues la seguridad de su instalación no es completa. La presencia de la protección diferencial en el cuadro eléctrico no significa que no se deban tomar todas las precauciones necesarias para la utilización de la energía eléctrica.

- Conservare le seguenti istruzioni di sicurezza e consegnarle obbligatoriamente agli utilizzatori : (IT)
 Per la vostra sicurezza, questo quadro elettrico è dotato di protezioni differenziali che devono essere oggetto di verifiche periodiche. In assenza di regolamentazioni nazionali riguardo la frequenza di queste verifiche periodiche, Legrand consiglia di effettuare un test una volta al mese. Premere " [] " per avviare il dispositivo. Se non dovesse avviarsi, chiamare immediatamente un elettricista in quanto la sicurezza del vostro impianto è diminuita. La presenza di una protezione differenziale non esclude l'osservanza di tutte le precauzioni legate all'utilizzo di energia elettrica.

- Instruções a conservar e a enviar aos utilizadores : (PT)
 Para sua segurança, este quadro eléctrico está equipado com proteções diferenciais que devem ser testadas periodicamente. Na ausência de regulamentação nacional sobre a periodicidade, a Legrand aconselha que o teste seja efectuado mensalmente: Carregar no botão " [] ", o aparelho deve abrir. Caso contrário, chame rapidamente um electricista por segurança da sua instalação está comprometida. A existência de uma protecção diferencial não dispensa que sejam respeitadas todas as precauções ligadas à utilização da energia eléctrica.

- Οδηγία για φύλαξη και υποχρεωτική παράδοση στους χρήστες : (GR CY)
 Για την ασφάλειά σας, ο ηλεκτρικός πίνακας είναι εξοπλισμένος με αντιηλεκτροπληγικά ρελέ διαρροής τα οποία πρέπει να ελέγχονται περιοδικά. Εάν η ενδοτική υποχρέωση δεν προβλέπει συχνότητα περιοδικού ελέγχου, η Legrand προτείνει τον παρακάτω μηνιαίο έλεγχο: Πατήστε στο « [] », και η συσκευή θα προκαλέσει διακοπή. Στην αντίθετη περίπτωση, καλέστε άμεσα έναν ηλεκτρολόγο εγκαταστάτη διότι η ασφάλεια της ηλεκτρολογικής σας εγκατάστασης είναι μειωμένη. Η παρουσία αντιηλεκτροπληγικού ρελέ διαρροής δεν απαλλάσσει από την υποχρέωση τηρήσει όλων των μέτρων ασφαλείας που σχετίζονται με τη χρήση της ηλεκτρικής ενέργειας.

- Сохраните данную инструкцию и обязательно ознакомьте с ней пользователя : (RU)
 В целях обеспечения безопасности установки электрический шкаф оборудован аппаратами защиты, управляемыми дифференциальным током, которые требуют периодической проверки их работоспособности. Если национальными нормами и правилами не предусмотрены требования относительно периодичности выполнения проверки аппаратов защиты, управляемых дифференциальным током, то компания «Легранд» рекомендует выполнять такую проверку раз в месяц. Для проверки работоспособности аппарата следует нажать кнопку « [] ». Если отключения не произойдет, то следует незамедлительно обратиться к электрику, так как не обеспечен надлежащий уровень безопасности установки. Наличие аппаратов защиты, управляемых дифференциальным током, не освобождает от необходимости соблюдения мер безопасности, связанных с использованием электрической энергии.

- 必須交給用戶并由其保存的使用說明 : (CN)
 为了保护您的安全，此配电箱装备有剩余电流保护装置，此装置必须定期进行测试。对于此测试周期，若无相关国家标准，罗格朗（Legrand）公司强烈建议每月进行一次此测试：按下按钮“ [] ”，设备应被断开。如没有断开，请立即请电工前来处理，因为您的设备的安全性已降低。即使装备有剩余电流保护装置，也需要遵守与电能使用相关的各项预防措施。

- Tyto pokyny uschovejte a povinně je předejte uživatelům : (CZ)
 Tento elektrický rozvaděč je kvůli vaší bezpečnosti vybaven diferenciální ochranou, jež musí být pravidelně testována. Pokud neexistují předpisy týkající se intervalů této kontroly, společnost Legrand doporučuje provádět tyto testy každý měsíc: Stiskněte tlačítko « [] »; přístroj se musí spustit. V opačném případě okamžitě zavolejte elektrikáře, neboť došlo ke snížení bezpečnosti vašeho zařízení. Přítomnost diferenciální ochrany vás nezbujuje povinnosti dodržovat veškeré pokyny spojené s používáním elektrické energie.

- Pokyny je potrebno ushovat' a bezpodmienečno odovzdat' pouzivatelom : (SK)
 Z bezpečnostných dôvodov je tento elektrický rozvádzač vybavený diferenciálnymi ochranami, ktoré je nevyhnutné pravidelne testovať. V prípade, že národná legislatíva nešpecifikuje túto periodicitu, spoločnosť Legrand odporúča zariadenie testovať každý mesiac: Stlačenie tlačidla « [] » by sa zariadenie malo zapnúť. V opačnom prípade sa okamžite obráťte na elektrikára, pretože sa oslabila bezpečnosť vašej inštalácie. Prítomnosť diferenciálnej ochrany nezbujuje používateľov povinnosti dodržiavať všetky opatrenia týkajúce sa používania elektrickej energie.

- الإحتفاظ بهذه الإرشادات وتسليمها للمستخدمين : (AR)
 من أجل سلامتك، تم تزويد أجنال الجداول الكهربائية بأتمة حماية تفاضلية يتوجب اختبارها دورياً. في حال عدم وجود قوانين وطنية تحدد الفواصل الزمنية بين اختبار وآخر، توصي Legrand بإجراء هذا الاختبار كل شهر: اضغط على « [] » وعندها من المفترض أن يتم تشغيل الجهاز. إن لم يعمل الجهاز، اتصل فوراً بالكريهائي لأن سلامة التركيبات تعتمد في هذه الحالة. وجود نظام حماية تفاضلي لا يُعفي من احترام كافة التحذيرات والإرشادات الخاصة باستعمال الطاقة الكهربائية.

- Aceste instrucțiuni trebuie păstrate și transmise în mod obligatoriu utilizatorilor : (RO)
 Pentru siguranța dvs, acest tablou electric este echipat cu un dispozitiv de protecție diferențială a căru funcționare trebuie testată periodic. În lipsa unor reglementări la nivel național în ceea ce privește frecvența de efectuare a testelor, Legrand vă recomandă realizarea unui test în fiecare luni. Apăsati butonul " [] " dispozitivul trebuie să declanșeze. Utilizarea unui dispozitiv de protecție diferențială nu vă scutește de respectarea tuturor regulilor de siguranță privind utilizarea energiei electrice.

- Инструкции за съблюдане и задължително предоставяне на потребителите : (BG)
 За вашата сигурност електрическото табло разполага с диференциална защита, която трябва да се тества периодично. Поради липса на национална разпоредба относно този период Legrand препоръчва тестването да се извършва всеки месец: Натиснете « [] », уредът трябва да се включи. Ако това не се случи, незабавно се обадете на електротехник, защото сигурността на вашата електрическа инсталация е понижена. Наличието на диференциална защита не означава да не се съблюдават всички предпазни мерки, свързани с използването на електричество.

- Upute koje je potrebno obavezno sačuvati i predati korisnicima : (HR)
 Ova razvodna ploča je radi Vaše sigurnosti opremljena raznim zaštitama koje je potrebno periodički provjeravati. Ukoliko ne postoje nacionalni propisi o periodičnosti, Legrand preporuča da se testiranje obavlja svaki mjesec: Pritisnite na " [] ", uređaj bi se trebao uključiti. U suprotnom slučaju pozovite elektrikara jer je sigurnost Vaše instalacije smanjena. Bez obzira na postojanje diferencijalne zaštite potrebno je ipak poštivati sve mjere opreza vezane uz korištenje električne energije.

- Instruktionen skal gemmes og medleveres til brugerne : (DK)
 For din sikkerheds skyld, er denne fordelingsstavle udstyret med differential beskyttelsesudstyr, der skal opgøres regelmæssigt. I mangel af national lovgivning omkring hyppigheden af denne operation, anbefaler Legrand at testen udføres månedligt. Ved at trykke på " [] " bør enheden udløses. Sker dette ikke, tilkaldes straks en elektriker, da sikkerheden i installationen er nedsat. Tilstedeværelsen af differential beskyttelsesudstyr fritlægger ikke for at iagttagte alle fornødne forholdsregler med hensyn til at anvende elektricitet.

- Þessar leiðbeiningar verður að varðveita til að gripa meg til þeirra. Þær verður að afhanda notendum : (IS)
 Til öryggis er þetta skiptiborð (greinitafla) búið deiligrýggisbúnaði sem verður að prófa reglulega. Þegar ekki eru til stöðir í viðkomandi landi reglur um hversu oft prófun skal fara fram mælikrámfræðinginn Legrand með því að prófun sé gerð mánaðarlega. Með því að ýta á hnappinn " [] " á búnaðinum að slá út. Gerist þó ekki skal umsmíðafalld kalla til rafvirkja þá er úþætting búnaðins er ekki einn öngug og skilyrði. Þótt til stöðir sé mismunandi öryggisbúnaður er eflir sem áður þórf á að gæta fylstu varúðarreglna sem við eiga, þegar raforka er annars vegar.

- Šie norādījumi ir jāsaģabā un obligāti jāizsūnē lietotājiem : (LV)
 Jūs drošības labad šī elektrosadales ierīce ir aprīkota ar diferenciālās aizsardzības drošinātājiem, kuri ir regulāri jāpārbauda. Ja valsts normatīvajos aktos šo pārbaudu biežums nav noteikts, Legrand iesaka šādu pārbaudi veikt reizi mēnesī. Nospiežot " [] " ierīcei jāsāk darboties. Ja tā neietilpst, nekavējoties izsauciet elektrīku, jo ierīce vairs nav droša. Diferenciālās aizsardzības esamība neatbrīvo no citu ar elektroenerģijas lietošanu saistīto piesardzības pasākumu ievērošanas.

- Šiuos nurodymus turite saugoti ir privalte juos ikeiti vartotojams : (LT)
 Jūsū saugumui šiame elektriniame skyde įdiegotos diferencialinės apsaugos sistemos, kurios turi būti periodiškai testuojamos. Kai nėra minėtų periodiškumą reglamentuojančių nacionalinės teisės aktų, Legrand rekomenduoja toki testavimą atlikti kiekvieną mėnesį. Paspauskite " [] ", prietaisas turi išsijungti. Jeigu taip neatsitinka, nedelsdami susisiekite su elektrotehniku, nes sumažėjo Jūsų įrenginio saugumas. Diferencialinės apsaugos buvimas nealaidžia nuo pareigos imtis visų su elektros energijos naudojimu susijusių atsargumo priemonių.

- Struzjonijiet li ghandhom jinžammu u jinghataw lill-utenti : (MT)
 Għas-sigurtà tiegħ, dan il-panil elettriku huwa mghammar bi protezzjonijiet differenzjali li għandhom jingħu ttestati minn żmien għal żmien. Fin-nuqqas ta' regolamenti nazzjonali dwar dan il-perjodu ta' żmien, Legrand jirrakomanda li dan il-test isir kull xahar. Aghfas " [] ", u l-apparat għandu jibda jahdem. F'każ li dan ma jsejhx, sejjah minnufi elettricista għ alex is-sigurtà ta-faċilità tiegħ ek tnuq naqset. Il-preżenza ta' protezzjoni differenzjali ma tfissir li wiehed ma għandux jlehu l-prekawzzjonijiet kollha relati mal-użu tal-eletriku.

- Instruksjonene må tas vare på og gis til alle brukere : (NO)
 Denne elektriske tavlen er for din sikkerhet utstyrt med systemer for differensialbeskyttelse, og disse må jevnlig testes. Ved manglende nasjonalt regelverk angående intervallene for slik testing, anbefaler Legrand å utføre følgende test månedlig: Trykk på " [] ", apparatet skal da utløses. Dersom dette ikke skjer, ta straks kontakt med en elektriker da dette viser at installasjonen har et svekket sikkerhetsnivå. Selv om apparatet har en differensialbeskyttelse, fratir ikke dette brukeren ansvar for å følge alle sikkerhetsanvisninger for bruk av elektrisk energi.

- Uputstva koja treba sačuvati i obavezno dostaviti korisnicima : (RS)
 Za vašu bezbednost, ova elektrina tabla sadri diferencijalnu zaštitu koju treba povremeno testirati. Ukoliko nacionalni zakoni ne predviđaju rokove u kojima treba obaviti ta testiranja, Legrand preporučuje testiranje svakog meseca. Aparat treba da se pokrene pritiskom na « [] ». U suprotnom, odmah pozvati električara jer je smanjena bezbednost vašeg uređaja. I pored toga što postoji diferencijalna zaštita, treba poštivati sve mere opreza u vezi sa korišćenjem električne energije.

- Shranite navodila in jih obvezno izročite uporabnikom : (SI)
 Zaradi vaše varnosti je stikalna plošča opremljena z diferencialno zaščitno, ki jo je treba redno preizkušati. V primeru da ni to dovoljeno z nacionalno zakonodajo, priporoča Legrand, da se ta preizkus izvaja vsak mesec. Ob pritisku na gumb « [] » se mora naprava sprožiti. V nasprotnem primeru morate takoj poklicati električarja, ker je varnost vaše napeljava zmanjšana. Kljub prisotnosti diferencialne zaščite mora uporabnik upoštevati vse potrebne ukrepe v zvezi z uporabo električne energije.

- Instruções a conservar e a enviar aos utilizadores : (PT)
 Para sua segurança, este quadro eléctrico está equipado com proteções diferenciais que devem ser testadas periodicamente. Na ausência de regulamentação nacional sobre a periodicidade, a Legrand aconselha que o teste seja efectuado mensalmente: Carregar no botão " [] ", o aparelho deve abrir. Caso contrário, chame rapidamente um electricista por segurança da sua instalação está comprometida. A existência de uma protecção diferencial não dispensa que sejam respeitadas todas as precauções ligadas à utilização da energia eléctrica.

- Οδηγία για φύλαξη και υποχρεωτική παράδοση στους χρήστες : (GR CY)
 Για την ασφάλειά σας, ο ηλεκτρικός πίνακας είναι εξοπλισμένος με αντιηλεκτροπληγικά ρελέ διαρροής τα οποία πρέπει να ελέγχονται περιοδικά. Εάν η ενδοτική υποχρέωση δεν προβλέπει συχνότητα περιοδικού ελέγχου, η Legrand προτείνει τον παρακάτω μηνιαίο έλεγχο: Πατήστε στο « [] », και η συσκευή θα προκαλέσει διακοπή. Στην αντίθετη περίπτωση, καλέστε άμεσα έναν ηλεκτρολόγο εγκαταστάτη διότι η ασφάλεια της ηλεκτρολογικής σας εγκατάστασης είναι μειωμένη. Η παρουσία αντιηλεκτροπληγικού ρελέ διαρροής δεν απαλλάσσει από την υποχρέωση τηρήσει όλων των μέτρων ασφαλείας που σχετίζονται με τη χρήση της ηλεκτρικής ενέργειας.

- Сохраните данную инструкцию и обязательно ознакомьте с ней пользователя : (RU)
 В целях обеспечения безопасности установки электрический шкаф оборудован аппаратами защиты, управляемыми дифференциальным током, которые требуют периодической проверки их работоспособности. Если национальными нормами и правилами не предусмотрены требования относительно периодичности выполнения проверки аппаратов защиты, управляемых дифференциальным током, то компания «Легранд» рекомендует выполнять такую проверку раз в месяц. Для проверки работоспособности аппарата следует нажать кнопку « [] ». Если отключения не произойдет, то следует незамедлительно обратиться к электрику, так как не обеспечен надлежащий уровень безопасности установки. Наличие аппаратов защиты, управляемых дифференциальным током, не освобождает от необходимости соблюдения мер безопасности, связанных с использованием электрической энергии.

- Instruções a explotación do pruzestragia przez użytkowników : (PL)
 Dla Państwa bezpieczeństwa, rozdzielnicę elektryczną wyposażono ją w zabezpieczenia różnicowoprądowe, które muszą być okresowo sprawdzane przyrządem TEST. W przypadku braku krajowych przepisów dotyczących czasokresu tego sprawdzania, Legrand zaleca przeprowadzanie tego sprawdzenia co miesiąc: Aby wykonać sprawdzenie należy - przy podaniu napięcia zasilającego na zaciski wyłącznika (włącznik w stanie pracy) - nacisnąć przycisk TEST oznaczony " [] ", a wówczas aparat musi się włączyć. W przypadku nie zadziałania wyłącznika, konieczne jest wezwanie elektryka, ponieważ bezpieczeństwo użytkownika instalacji jest ograniczone. Obecność zabezpieczenia różnicowoprądowego nie zwalnia z przestrzegania wszystkich zasad bezpiecznego użytkowania instalacji elektrycznych i przyłączonych do nich oborników.

- Kullanicilara verilmesi ve saklanması zorunludur : (TR CY)
 Güvenliğinizi için bu elektrik panoları düzenli periyodlarla test edilmesi gereken karekcek akim koruma cihazları ile donatılmıştır. Bu periyot ile ilgili ulusal mevzuatın olmaması durumunda, Legrand, asagidaki testin her ay yapilmasini önerir: " [] " test butonuna inhit ve cihaz agalim (mandalin indigi ogzlemenmelidir). Testi bir durumdum, acilen bir elektrigi ile irtibata geciniz, zira tesisatinizin guvenlik seviyesi azalmistir. Kacak akim koruma cihazlari ile elektrik enerjisi kullanimina dair tum onlemlerin alindigi dusunulmemelidir.

- Megörzendő és a felhasználóknak kötelező módon továbbítandó utasítások : (HU)
 Biztonsági érdekében ez az elosztószekrény differenciálfédelemmel rendelkezik, amely időközönként ellenőrzésre szorul. Az időközösségre vonatkozó országos szabályozások hiányában a Legrand ajánlat javasolja az ellenőrzés havi rendszerességű elvégzését: Nyomja meg a " [] " gombot, a készüléknek aktiválódnia kell. Ellenkező esetben forduljon azonnal villanyszerelőhöz, mivel berendezése biztonságja foka lecsökkent. A differenciálfédelem megléte nem menti fel a felhasználót a villamos energia használatával kapcsolatos minden óvintézkedés megtevése alól.

- Ohjeita, jotka on ehdottomasti annettava käyttäjille ja jotka näiden on säilytettävä : (FI)
 Käyttäjien turvallisuuden takaamiseksi tämä sähkötaulu on varustettu differentsiaalisuojauksilla, jotka on testattava säännöllisesti. Jos maassa ei ole paikallisia määräyksiä tarkastusten tekovälineistä, Legrand suosittellee, että testaus tehdään kerran kuukaudessa: Paina valitsinta " [] ", laitteiston tulee täällin toimia. Jos näin ei tapahdu, on välittömästi otettava yhteyts sähköasiantajaan, sillä sähkölaitteiston turvallisuus on heikentynyt. Differentiaalisuojauksen käyttö ei tee tarpeettomaksi noudattaa kaikkia varotoiminta, jotka ovat tarpeen käytettäessä sähköenergiaa.

- Dessa anvisningar skall sparas och måste lämnas till användarna : (SE)
 För din säkerhet är denna eltavla utrustad med jordfelsbrytare för personskydd som skall testas återkommande. I avsaknad av nationella bestämmelser beträffande testintervallen, rekommenderar Legrand att denna test utföres en gång i månaden. När du trycker på " [] ", skall apparaten lösa ut. Om den inte gör det, tillkalla omedelbart en elektriker, eftersom anläggningens säkerhet då är försämrad. Förekomsten av jordfelsbrytare fratir inte användaren från skyldigheten att vidta alla erforderliga försiktighetsåtgärder vid användning av elektrisk energi.



Consigne de sécurité

(FR) (LU) (BE) (CH)

Ce produit doit être installé conformément aux règles d'installation et de préférence par un électricien qualifié. Une installation et une utilisation incorrectes peuvent entraîner des risques de choc électrique ou d'incendie. Avant d'effectuer l'installation, lire la notice, tenir compte du lieu de montage spécifique au produit. Ne pas ouvrir, démonter, altérer ou modifier l'appareil sauf mention particulière indiquée dans la notice. Tous les produits Legrand doivent exclusivement être ouverts et réparés par du personnel formé et habilité par Legrand. Toute ouverture ou réparation non autorisée annule l'intégralité des responsabilités, droits à remplacement et garanties. Utiliser exclusivement les accessoires de la marque Legrand.



Veiligheidsvoorschriften

(NL)

Dit product moet in overeenstemming met de installatievoorschriften en bij voorkeur door een vakbekwame electricien worden geïnstalleerd. Bij een onjuiste installatie en een onjuist gebruik bestaat het risico van elektrische schokken of brand. Lees alvorens de installatie uit te voeren de handleiding door en houd rekening met de specifieke montageplaats van het product. U mag het apparaat niet openen, demonteer of wijzigen, tenzij dat specifiek in de handleiding wordt vermeld. Alle Legrand-producten mogen uitsluitend worden geopend en gerepareerd door personeel dat door Legrand is opgeleid en bevoegd verklaard. In geval van ongeoorloofd openen of repareren wordt geen enkele aansprakelijkheid aanvaard, vervalt het recht op vervanging en zijn de garanties niet meer geldig. Gebruik uitsluitend accessoires van het merk Legrand.



Safety instructions

(GB) (IE)

This product should be installed in line with installation rules, preferably by a qualified electrician. Incorrect installation and use can lead to risk of electric shock or fire. Before carrying out the installation, read the instructions and take account of the product's specific mounting location. Do not open up, dismantle, alter or modify the device except where specifically required to do so by the instructions. All Legrand products must be opened and repaired exclusively by personnel trained and approved by Legrand. Any unauthorised opening or repair completely cancels all liabilities and the rights to replacement and guarantees. Use only Legrand brand accessories.



Sicherheitshinweise

(DE)

Dieses Produkt darf nur durch eine Elektro-Fachkraft eingebaut werden. Bei falschem Einbau bzw. Umgang besteht das Risiko eines elektrischen Schlages oder Brandes. Vor der Installation die Anleitung lesen, den produktspezifischen Montageort beachten. Das Gerät vorbehaltlich besonderer, in der Betriebsanleitung angegebener Hinweise nicht öffnen, zerlegen, beschädigen oder abändern. Alle Produkte von Legrand dürfen ausschließlich von durch Legrand geschultes und anerkanntes Personal geöffnet und repariert werden. Durch unbefugte Öffnung oder Reparatur erlöschen alle Haftungs-, Ersatz- und Gewährleistungsansprüche. Ausschließlich Zubehör der Marke Legrand benutzen.



Consignas de seguridad

(ES)

Este producto debe instalarse conforme a las normas de instalación y preferiblemente por un electricista cualificado. Una instalación y una utilización incorrectas pueden entrañar riesgos de choque eléctrico o de incendio. Antes de efectuar la instalación, leer el manual, tener en cuenta el lugar de montaje específico del producto. No abrir, desmontar, alterar o modificar el aparato salvo que esto se indique específicamente en el manual. Todos los productos Legrand deben ser abiertos y reparados exclusivamente por personal formado y habilitado por Legrand. Cualquier apertura o reparación no autorizada anula la integridad de las responsabilidades, derechos a sustitución y garantías. Utilizar exclusivamente los accesorios de la marca Legrand.



Istruzioni di sicurezza

(IT)

Questo prodotto deve essere installato in conformità con le regole d'installazione e di preferenza da un elettricista qualificato. L'eventuale installazione e utilizzo improprio dello stesso possono comportare rischi di shock elettrico o incendio. Prima di procedere all'installazione, leggere attentamente le istruzioni associate e individuare un luogo di montaggio idoneo in funzione del prodotto. Non aprire, smontare, alterare o modificare l'apparecchio eccetto speciale menzione indicata nel manuale. Tutti i prodotti Legrand devono essere esclusivamente aperti e riparati da personale adeguatamente formato e autorizzato da Legrand. Qualsiasi apertura o riparazione non autorizzata comporta l'esclusione di eventuali responsabilità, diritti alla sostituzione e garanzie. Utilizzare esclusivamente accessori a marchio Legrand.



Instruções de segurança

(PT)

Este produto deve ser instalado de acordo com as regras de instalação e de preferência por um electricista qualificado. A instalação e o uso incorrectos podem provocar riscos de choque eléctrico ou de incêndio. Antes de efectuar a instalação, ler as instruções e ter em conta a localização adequada para a montagem do produto. Não abrir, desmontar, alterar ou modificar o aparelho salvo especificação em contrário nas instruções do produto. Todos os produtos Legrand só devem ser abertos e reparados exclusivamente por pessoal formado e autorizado pela Legrand. Qualquer abertura ou reparação não autorizada cancela todas as responsabilidades, direitos de substituição e garantias. Utilizar exclusivamente os acessórios da marca Legrand.



Συστάσεις ασφαλείας

(GR) (CY)

Το προϊόν αυτό πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης και κατά προτίμηση από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Η λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση μπορούν να προκαλέσουν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς. Πριν πραγματοποιήσετε την εγκατάσταση, διαβάστε τις οδηγίες λαμβάνοντας υπόψη τον χώρο τοποθέτησής του προϊόντος. Μην ανοίγετε, αποσυναρμολογείτε, τροποποιείτε ή επιβαρύνετε στο προϊόν εκτός κι αν υπάρχουν σαφείς σχετικές οδηγίες στο εγχειρίδιο. Όλα τα προϊόντα της Legrand πρέπει να ανοίγονται και να επισκευάζονται αποκλειστικά από εκπαιδευμένο και εξουσιοδοτημένο από τη Legrand προσωπικό. Οποιοδήποτε επέμβαση ή επιβάρυνση πραγματοποιηθεί χωρίς άδεια, ακυρώνει το σύνολο των ευθυνών, δικαιωμάτων αντικατάστασης και εγγυήσεων. Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εξαρτήματα εμπορίου Legrand.



Меры предосторожности

(RU)

Установка данного изделия должна выполняться в соответствии с правилами монтажа и предпочтительно квалифицированным электриком. Неправильный монтаж или нарушение правил эксплуатации изделия могут привести к возникновению пожара или поражению электрическим током. Перед монтажом необходимо внимательно ознакомиться с данной инструкцией, а также принять во внимание требования к месту установки изделия. Запрещается вскрывать корпус изделия, а также разбирать, выводить из строя или модифицировать изделие, кроме случаев, оговоренных в инструкции. Вскрытие и ремонт изделия марки Legrand могут выполняться только специализированными, обученными и допущенными к таким работам компаниями «ЛЕГРАН». Несанкционированное вскрытие или выполнение ремонтных работ посторонними лицами лишает законной силы любые требования об ответственности, замене или гарантийном обслуживании. При ремонте или гарантийном обслуживании использовать только запасные части марки Legrand.



Przepisy bezpieczeństwa

(PL)

Produkt ten powinien być montowany zgodnie z zasadami instalacji, najlepiej przez wykwalifikowanego elektryka. Niepoprawna instalacja lub złe użytkowanie mogą spowodować ryzyko porażenia prądem lub pożaru. Przed przystąpieniem do instalacji, zapoznać się z instrukcją i uwzględnić miejsce montażu urządzenia. Nie otwierać, nie demontować ani nie modyfikować urządzenia, jeśli nie ma na ten temat specjalnej wiadomości w instrukcji. Wszystkie produkty Legrand mogą być otwierane i naprawiane wyłącznie przez pracowników przeszkolonych i upoważnionych przez Legrand. Każde otwarcie lub naprawa dokonane bez odpowiedniego upoważnienia zwalnia Legrand od wszelkiej odpowiedzialności, powoduje utratę prawa do wymiany produktu i wygaśnięcie gwarancji. Używać wyłącznie oryginalnych części marki Legrand.



Güvenlik talimatları

(TR) (CY)

Bu ürünün montaj kurallarına uygun olarak ve terchen yetkili bir elektrikçi tarafından yerleştirilmelidir. Hatalı bir yerleştirme ve kullanım, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir. Yerleştirilmeden önce, talimatları okuyun ve ürüne özgü montaj yerine dikkat ediniz. Kalıvuzda aksi belirtilmediği sürece cihazı açmayın, sökmevini veya ürüne üzerinde değışiklik yapmayın. Tüm Legrand ürünlerinin yalnız Legrand tarafından eğitimli ve yetkilendirilmiş personel tarafından açılması ve tamiri edilmelidir. İzin verilmeyen herhangi bir açılıma veya tamiri, tüm sorumlulukları, değıştirme haklarını ve garantileri iptal eder. Yalnızca Legrand marka aksesuarları kullanın.



Biztonsági előírások

(HU)

A termék csak villamos szakember szerelheti fel. A szakszerűtlen felszerelés és használat áramütés vagy elektromos tűz kockázatával jár. Felszerelés előtt olvassa el a használati utasítást, vegye figyelembe a termékspecifikus szerelési körülményeket. Ne szedje szét a terméket, Legrand termékét kizárólag a Legrand által képzett és elismert szakember szerelheti szét és javíthatja meg. Illetékelen csak eredeti Legrand tartozékokat használjon.



Turvallisuusmääräykset

(FI)

Tämä tuote on asennettava noudattaen asennusohjeita, asennus on mieluiten annettava pätevänsä sähköasiantuntijan tehtäväksi. Väärä asennus- ja käyttötapo voivat aiheuttaa sähköiskun ja tulipaloa. Lue käsikirja tai tuotteen luottettujen ohjeiden asennusohjeet, ennen kuin aloitat asennusta. Älä avaa, pura, muunnala tai muuta laitetta kukaan ottamatta käyttöohjeissa mainittua ilmoitusta. Legrand tuotteita saa avata ja korjata yksinomaan Legrand yhtiön valtuuttamilla ja koulutetulla henkilökunnalla. Ilman lupaa tehdyn tuotteiden avaukset ja korjaukset johtavat vastuuvelvollisuuden, vaihto-osikoiden ja takuun peruuttamiseen. Käytä yksinomaan alkuperäisiä Legrand-merkin lisävarusteita.



Säkerhetsinstruktioner

(SE)

Denna produkt skall installeras enligt gällande installationsbestämmelser och helst av en kvalificerad elektriker. Felaktig installation och användning kan medföra risk för elektrisk chock eller eldsvåda. Innan installationen utförs, läs notisen och ta hänsyn till den specifika platsen för produktens montering. Apparatn får inte öppnas, demonteras, eller förändras utom om så uttryckligen medges i notisen. Alla Legrand-produkter får endast öppnas och repareras av personal som utbildats och godkänts av Legrand. Vid oåtlåtet öppnande eller reparation upphävs samtliga förpliktelser, ersättningskyldigheter och garantiförpliktelser. Använd endast originaldelar från Legrand.



安全规程

(CN)

本产品必须依照安装规范, 最好由拥有相关资质的电工进行安装。不正确的安装和使用将可能导致触电或火灾危险。在进行安装前, 请仔细阅读说明书, 并应考虑到产品专用安装地点的情况。除非说明书特别注明, 否则不得拆开、拆卸或改动设备。罗格朗 (Legrand) 公司的任何产品只能由罗格朗 (Legrand) 公司培训并获得相关资质的人员拆开和修理。未经许可可自行拆开和修理, 制造商不承担任何责任, 同时取消其更换和保修的权利。只能使用罗格朗 (Legrand) 牌的配件。



Bezpečnostní pokyny

(CZ)

Tento výrobek musí být instalován podle instalačních pokynů kvalifikovaným elektrikářem. Nesprávná instalace a používání mohou způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár. Před vlastní instalací si přečtěte návod a vezměte v úvahu specifické vlastnosti prostoru a umístění, kde bude výrobek instalován. Přístroj neotvírejte, nerozzebírejte, neupravujte a neměňte pokud k tomu neexistuje zvláštní pokyn v návodu. Všechny výrobky Legrand smí otevřít a opravovat výhradně pracovníci vyškolení a pověřeni společností Legrand. Každé neoprávněné otevření nebo oprava má za následek ztrátu všech odpovědností, práv na výměnu a záruk. Používejte výhradně doplňky značky Legrand.



Bezpečnostní nariadenia

(SK)

Tento výrobok musí podľa možnosti inštalovať elektrikár, spĺňajúci kvalifikačné predpoklady, v súlade s inštaláčnym návodom. Pri nesprávnej inštalácii a pri nesprávnom používaní hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom a riziko požiaru. Pred uskutočnením inštalácie sa oboznámte s návodom a zohľadnite montážne miesto, špecifické pre daný výrobok. Prístroj neotvárajte, nerozoberajte, neupravujte ani nemodifikujte, iba ak by bolo v návode uvedené inak. Všetky výrobky Legrand môže otvárať a opravovať výlučne personál na to vyskolený a oprávnený spoločnosťou Legrand. Akékoľvek nepovolené otvorenie alebo oprava rušia akokoľvek zodpovednosť zo strany Legrand, ako aj právo na výmenu výrobku a na záruk. Používajte výlučne príslušenstvo značky Legrand.



إرشادات الأمان

(AR)

يجب تركيب هذا المنتج طبقاً لقواعد التركيب ويفضل أن يقوم بالتركيب كهربائي مؤهل. فقد يؤدي التركيب والاستخدام غير الصحيح إلى مخاطر التعرض لصدمة كهربائية أو تنوب حريق. اقرأ النشرة قبل التركيب، وافرء مكانا تركيب المنتج خاصة به. لا تفتح أو تترك أو تعدل أو تجزئ المنتج ما لم ينشر إلى ذلك بشكل محدد في النشرة. فكل منتجات Legrand يجب فتحها وإصلاحها حصراً من قبل فنيين مدرّبين ومؤهلين لدى Legrand. وكل فتح أو إصلاح غير مسموح به يزيل المسؤولية وحقوق الاستبدال والإصلاح. لا تستخدم سوى إكسسوارات من ماركة Legrand.



Instrucțiuni de siguranță

(RO)

Acest produs trebuie instalat conform regulilor de instalare și, de preferință, de către un electrician calificat. O instalare și o utilizare incorecte pot duce la riscuri de electrocutare sau incendiu. Înainte de a efectua instalarea, citiți manualul de utilizare, țineți cont de locul de montare specific produsului. Nu deschideți, demontați, desmontați sau modificați aparatul decât în cazurile în care există o mențiune particulară indicată în manualul de utilizare. Toate produsele Legrand trebuie deschise și reparate exclusiv de către persoane formate și abilitate de către Legrand. Orice deschidere sau reparare neautorizată anulează toate responsabilitățile, drepturile de înlocuire și garanțiile. Utilizați exclusiv accesorii marca Legrand.



Указания за безопасност

(BG)

Този продукт трябва да бъде инсталиран в съответствие с правилата за инсталация и е желателно да се инсталира от квалифициран електротехник. При неправилна инсталация и употреба съществува риск от токов удар или пожар. Преди да се пристъпи към инсталирането, да се прочете упътването, като се вземе предвид конкретното място за монтаж на продукта. Да не се отваря, демантира, променя или видоизменя уреда, освен при условията, посочени в упътването. Всички продукти Legrand трябва да се отварят и ремонтират единствено от обучен и оповомощен от Legrand служител. При неотризирано отваряне или ремонтнаре отговорността на фирмата, правата за замяна и гаранциите отпадат. Да се използва единствено принадлежностите с марка Legrand.



Sigurnosne napomene

(HR)

Ovaj proizvod se treba ugraditi sukladno pravilima o ugradnji i samo od strane kvalificiranog električara. Pri upotrebi ugradnje, korištenju postoji rizik od električnog udara ili požara. Prije ugradnje, pročitate ove upute, vodite računa o mjestu ugradnje koje je specifično za svaki proizvod. Nemojte otvarati, demontirati, mijenjati ili modificirati uređaj, ako to nije posebno navedeno u uputama. Sve Legrand proizvode može otvarati i popravljati isključivo osoblje koje je obučeno i ovlašteno od strane tvrtke Legrand. Svako neovlašteno otvaranje ili popravak dovodi do gubitka prava na zamjenu ili do gubitka jamstva. Koristite isključivo originalni pribor marke Legrand.



Sikkerhedsregler

(DK)

DK Dette produkt skal installeres i overensstemmelse med retningslinjer for installation og helst installeret af en kvalificeret elektriker. Ukorrekt installation eller brug kan medføre fare for elektrisk stød eller brand. Inden installationen foretages, skal betjeningsvejledningen læses, og der skal tages hensyn til de specielle forhold på det sted, produktet skal monteres. Apparatet må ikke åbnes, afmonteres, ombygges eller ændres med mindre dette er særligt angivet i vejledningen. Alle Legrand produkter må kun åbnes og repareres af uddannet og autoriseret Legrand personale. Al ikke autoriseret åbning eller reparation ophæver alt ansvar, samt al ret til udskrifning eller garanti. Der må kun benyttes tilbehør af mærket Legrand.



Varuúarrádstafanir

(IS)

Uppsetning skal framkvæmd samkvæmt uppsætningarræglum og helst af löggiltum rafvirkja. Röng uppsætning og notkun geta valdið rafstrauma eða bruna. Lesið leiðbeiningar áður en varan er sett upp og takið mið af aðstoðum þar sem uppsætning fer fram. Ekki skal opna tækið, taka það í sundur eða breyta því á nokkurn hátt nema á þann hátt sem mælst er til í leiðbeiningunum. Állar vör frá Legrand eiga að fara í viðgerð hjá viðurkennendum aðilum. Ef vara er tekin í sundur eða gert við hana án leyfis, fellur öll ábyrgð og réttur til skipta til gildi. Notið eingöngu aukahluti frá Legrand.



Drošības noteikumi

(LV)

Iekārtā jāuzstādā, ņemot vērā instrukciju; vēlams to uzlied profesionālam elektrīkai. Nepareiza uzstādāšana un lietošana var izraisīt elektrotraumas vai ugunsrisku. Pirms uzstādāšanas izlasiet instrukciju, ņemiet vērā specifisko iekārtas montāžas vietu, Neatveriet, neizcauriet, nepārveidoiet iekārtu, ja vien tas nav norādīts instrukcijā. Visa veida Legrand iekārtas atver un bojājumus novērs vienīgi Legrand apmācīts un apstiprināts personāls. Jebkurš cits iekārtas atvēršanas un remonta veids pilnīgi anulē uzņēmuma atbildību, tiesības uz iekārtas maiņu un garantijas. Izņemtoje vienīgi Legrand detaļas.



Saugos taisyklės

(LT)

Šis gaminyt turi būti pajungtas laikantis pajungimo taisyklių; pageidautina, kad jį pajungtų kvalifikuotas elektrikas. Dėl neteisingo pajungimo ir naudojimo gali įvykti trumpas elektros jungimas ar kilti gaisras. Prieš pajungiant gaminį, perskaityti instrukcijas ir atkreipti dėmesį į specifinę gaminio montavimo vietą. Draudžiama atvart atidaryti, išmontuoti, keisti ar modifikuoti, nebent instrukcijoje yra atskira nuoroda. Visi Legrand gaminiai gali būti atidaryti ir taisomi tik „Legrand“ firmos apmokyti ir kvalifikuoti personalo. Bet koks neteisėtas bandymas gaminį atidaryti ar taisyti visiškai anuliuoja teisę į dalį keitimą ir garantiją. Naudooti tik „Legrand“ ženklui pažymėtus priedus.



Twissijiet

(MT)

Dan il-prodott għandu jigi installat skond ir-regoli ta' installazzjoni, preferibilmnt minn elettrixin kwalifikati. Installazzjoni hżina u użu hżin tal-prodott jista' jiprovoka xokk elettriku jew jikkawza nru. Qabel ma sira l-installazzjoni, l-istruzzjonijiet għandhom jinraw sew u għandu jigi kkunsidrat il-post speċifiku fejn ikun se jittwax hal il-prodott. Tiftax, iżzarmax, tibdx jew timmodifika dan il-prodott sakemm ma jissgħ millub liex tagħdem dan mal-istruzzjonijiet. Il-prodott kollha tad-ditta Legrand għandhom jinfeitu u ta jitteww b'iss minn persnal imh arreg u approvati minn Legrand. Kull responsabilit tad-ditta u kull dritt tal-Konsumatur għal sostituzzjoni jew garanziji dovuti jingħ kkanċellati fil-każ li l-prodott jizzarma jew jissewwa minn persni mhux awtorizzati. Uża biss aċċessorji tad-ditta Legrand.



Sikkerhetsinstrukser

(NO)

Dette produktet må installeres i henhold til installasjonsanvisningen og helst av en kvalifisert elektriker. Ukritig installasjon og bruk kan føre til risiko for elektrisk stød eller brann. Før installasjonen utføres, les instruksene og ta hensyn til produktets spesifikke monteringssted. Apparatet må ikke åpnes, demonteres, endres eller tilpasses bortsett fra hva som står særlig nevnt i anvisningen. Alle Legrand-produkter må kun åpnes og repareres av personer som har fått opplæring av og er godkjent av Legrand. All ikke-godkjent åpning og reparasjon av produktene vil oppheve ethvert ansvar, bytterettigheter og garantier. Bruk kun originaltilbehør fra Legrand.



Sigurnosne preporuke

(RS)

Ovaj proizvod treba da instalira kvalifikovani električar u skladu sa uputstvima za instalaciju. Neispravna instalacija i upotreba mogu izazvati rizik od električnog šoka ili požara. Pre vršenja instalacije, pročitate upute i imajte na umu specifičnu lokaciju montiranja proizvoda. Nemojte otvarati, demontirati, menjati ili modifikovati uređaj izvan onoga što je izričito dozvoljeno u uputstvu. Isključivo obučeno osoblje i osoblje koje je ovlastio Legrand sme da otvara i popravlja Legrand proizvode. Neovlašćeno otvaranje i popravka proizvoda poništava svu odgovornost i prava za zamenu i garanciju. Koristite samo originalnu dodatnu opremu kompanije Legrand.



Varnostna navodila

(SI)

Izdelek mora biti inštaliran v skladu s predpisi o inštalaciji in inštaliran s strani kvalificiranega električarja. Nepravilna inštalacija in uporaba lahko povzročita nevarnost električnega udara ali požara. Pred inštalacijo preberite navodila in upoševajte specifično mesto za montažo izdelka. Ne odpirajte, demontirajte, spreminjajte ali popravlajte naprave izven tistega, ki je to izrecno navedeno v navodilih. Vse izdelke Legrand lahko odpirajo in popravljajo izključno osebe, ki so se za to usposobile v podjetju Legrand. Vsako nedovoljeno odpiranje ali popravilo v celoti razveljavi odgovornost, pravico do zamenjave in garancije. Uporabljajte izključno dodatno opremo znamke Legrand.